

CAPÍTULO 3

NORMAS DE ORIGEN Y PROCEDIMIENTOS DE ORIGEN

SECCIÓN A

NORMAS DE ORIGEN

ARTÍCULO 3.1

Definiciones

A efectos del presente capítulo, se aplicarán las definiciones siguientes:

- a) «clasificado» se refiere a la clasificación de un producto o de un material en una sección, capítulo, partida o subpartida determinada del Sistema Armonizado;
- b) «lote» significa los productos que se expiden o bien simultáneamente de un exportador a un consignatario o bien al amparo de un documento único de transporte que cubra su expedición del exportador al consignatario y, en ausencia de dicho documento, al amparo de una factura única;

- c) «autoridad aduanera o autoridad gubernamental competente» se refiere a:
- i) en la Unión Europea, los servicios de la Comisión Europea responsables de los asuntos aduaneros, así como las administraciones aduaneras y cualquier otra autoridad de los Estados miembros de la Unión Europea responsable de aplicar y hacer cumplir la legislación aduanera; y
 - ii) en el MERCOSUR, las autoridades competentes de los Estados MERCOSUR signatarios, que se enumeran a continuación o sus sucesores:
 - A) Argentina: Subsecretaría de Comercio Exterior del Ministerio de Economía;
 - B) Brasil: Secretaria de Comércio Exterior do Ministério do Desenvolvimento, Indústria, Comércio e Serviços y Secretaria Especial da Receita Federal do Brasil do Ministério da Fazenda;
 - C) Paraguay: Subsecretaría de Estado de Comercio y Servicios del Ministerio de Industria y Comercio; y
 - D) Uruguay: Asesoría de Política Comercial del Ministerio de Economía y Finanzas;
- d) «exportador» significa la persona establecida en una Parte que exporta el producto originario y extiende una declaración de origen;

- e) «materiales fungibles» significa materiales que son del mismo tipo y de la misma calidad comercial, presentan características técnicas y físicas idénticas, y no pueden distinguirse unos de otros una vez incorporados al producto;
- f) «mercancías» significa tanto materiales como productos;
- g) «importador» significa la persona que importa el producto originario y solicita para dicho producto un tratamiento arancelario preferencial;
- h) «fabricación» significa cualquier tipo de elaboración o transformación, incluidos el montaje o las operaciones específicas;
- i) «material» significa todo ingrediente, materia prima, componente o pieza utilizado en la fabricación del producto; y
- j) «producto» significa el producto fabricado, incluso cuando esté prevista su utilización posterior en otra operación de fabricación.

ARTÍCULO 3.2

Requisitos generales

1. A efectos de la aplicación del tratamiento arancelario preferencial por una Parte a las mercancías originarias de la otra Parte de conformidad con el presente Acuerdo, los siguientes productos se considerarán originarios de la Unión Europea, siempre que satisfagan todos los demás requisitos aplicables del presente capítulo:

- a) productos totalmente obtenidos en la Unión Europea de conformidad con el artículo 3.4;
- b) productos obtenidos en la Unión Europea exclusivamente a partir de materiales originarios;
o
- c) productos obtenidos en la Unión Europea que incorporen materiales no originarios, siempre que hayan cumplido las condiciones establecidas en el anexo 3-B.

2. A efectos de la aplicación del tratamiento arancelario preferencial por una Parte a las mercancías originarias de la otra Parte de conformidad con el presente Acuerdo, los siguientes productos se considerarán originarios del MERCOSUR, siempre que satisfagan todos los demás requisitos aplicables del presente capítulo:

- a) productos totalmente obtenidos en el MERCOSUR de conformidad con el artículo 3.4;
- b) productos obtenidos en el MERCOSUR exclusivamente a partir de materiales originarios;
o

- c) productos obtenidos en el MERCOSUR que incorporen materiales no originarios, siempre que hayan cumplido las condiciones establecidas en el anexo 3-B.

3. Si un producto ha adquirido carácter de originario, los materiales no originarios utilizados en la fabricación del producto no se considerarán no originarios si dicho producto es incorporado como material a otro producto.

ARTÍCULO 3.3

Acumulación bilateral del origen

1. Los productos originarios de la Unión Europea se considerarán materiales originarios del MERCOSUR cuando se incorporen a un producto obtenido en él, siempre que hayan sido objeto de elaboraciones o transformaciones que vayan más allá de las operaciones contempladas en el artículo 3.6.

2. Los productos originarios del MERCOSUR se considerarán materiales originarios de la Unión Europea cuando se incorporen a un producto obtenido en ella, siempre que hayan sido objeto de elaboraciones o transformaciones que vayan más allá de las operaciones contempladas en el artículo 3.6.

ARTÍCULO 3.4

Productos totalmente obtenidos

1. Los siguientes productos se considerarán productos totalmente obtenidos en la Unión Europea o en el MERCOSUR:

- a) los productos minerales y otras sustancias naturales extraídas de su suelo o del lecho marino;
- b) las plantas y los productos vegetales plantados o recolectados allí;
- c) los animales vivos nacidos y criados allí;
- d) los productos de animales vivos criados allí;
- e) los productos de animales sacrificados nacidos y criados allí;
- f) los productos de la caza y de la pesca realizadas allí;
- g) los productos de la acuicultura, si los peces, crustáceos, moluscos y otros invertebrados acuáticos han nacido y han sido criados allí;
- h) los productos de la pesca y otros productos extraídos del mar por sus buques¹;

¹ Este punto se entiende sin perjuicio de los derechos soberanos y de las obligaciones de las Partes contraídas en virtud de la CNUDM, en particular en la zona económica exclusiva y la plataforma continental.

- i) los productos elaborados en sus buques factoría a partir, exclusivamente, de los productos mencionados en la letra h);
- j) los productos minerales y otros recursos naturales no vivos, tomados o extraídos del lecho marino, del subsuelo o del fondo oceánico de:
 - i) la zona económica exclusiva de los Estados MERCOSUR signatarios o de los Estados miembros de la Unión Europea, determinada por sus disposiciones legislativas y reglamentarias y de conformidad con la parte V de la CNUDM;
 - ii) la plataforma continental de los Estados MERCOSUR signatarios o de los Estados miembros de la Unión Europea, determinada por sus disposiciones legislativas y reglamentarias y de conformidad con la parte VI de la CNUDM; o
 - iii) la zona, tal como se define en el artículo 1, apartado 1, de la CNUDM, en la que una Parte o una persona de una Parte tiene derechos exclusivos de explotación, de conformidad con la parte XI de la CNUDM y el Acuerdo relativo a la aplicación de la parte XI de la CNUDM;
- k) los artículos usados recogidos allí, aptos únicamente para la recuperación de materias primas;
- l) los desechos y desperdicios que resultan de las operaciones de fabricación realizadas allí²;
o
- m) las mercancías producidas allí exclusivamente a partir de los productos mencionados en las letras a) a l).

² Las letras k) y l) se entenderán sin perjuicio de las disposiciones legislativas y reglamentarias de cada una de las Partes relativas a la importación de las mercancías en ellas mencionadas.

2. Los términos «sus buques» y «sus buques factoría» empleados en el apartado 1, letras h) e i), se aplicarán solamente a los buques y buques factoría que:

- a) estén registrados en un Estado miembro de la Unión Europea o en un Estado MERCOSUR signatario y, en su caso, dispongan de licencias de pesca expedidas por un Estado MERCOSUR signatario o la Unión Europea a nombre de empresas pesqueras debidamente registradas para operar en ese Estado miembro de la Unión Europea o en ese Estado MERCOSUR signatario;
- b) enarboleden la bandera del mismo Estado miembro de la Unión Europea o Estado MERCOSUR signatario en el que están registrados³; y
- c) cumplan una de las siguientes condiciones:
 - i) que sean propiedad de una o varias personas físicas⁴ de las Partes en, al menos, un 50 % (cincuenta por ciento);
 - ii) que sean propiedad de personas jurídicas⁵ que:
 - A) tengan su domicilio social y su centro de operaciones principal en una Parte; y

³ Los productos de la pesca u otros productos extraídos del mar por buques fletados que enarbole bandera de un Estado miembro de la Unión Europea o de un Estado MERCOSUR signatario se considerarán originarios del Estado miembro de la Unión Europea o del Estado MERCOSUR signatario en el que se flete el buque y se expida la licencia, siempre que cumplan todos los criterios de la presente letra.

⁴ A efectos del presente artículo, se aplicará la definición del artículo 10.2, letra m).

⁵ A efectos del presente artículo, se aplicará la definición del artículo 10.2, letra h).

- B) sean propiedad de personas físicas o jurídicas de las Partes en, al menos, un 50 % (cincuenta por ciento); o
- iii) que al menos dos tercios de la tripulación sean personas físicas de las Partes.

ARTÍCULO 3.5

Tolerancias

1. Si un material no originario utilizado en la fabricación de un producto no cumple los requisitos establecidos en el anexo 3-B, el producto se considerará aun así originario de una Parte si:
 - a) el valor total de los materiales no originarios no excede del 10 % (diez por ciento) del precio franco fábrica del producto; y
 - b) no excede ninguno de los porcentajes del valor o peso máximo de los materiales no originarios establecidos en el anexo 3-B mediante la aplicación del presente apartado.
2. El apartado 1 no se aplica a los productos clasificados en los capítulos 50 a 63 del Sistema Armonizado, a los cuales se les aplican las tolerancias establecidas en las notas 6 y 7 del anexo 3-A.

ARTÍCULO 3.6

Operaciones de elaboración o transformación insuficiente

1. No obstante lo dispuesto en el artículo 3.2, apartado 1, letra c), y apartado 2, letra c), un producto no se considerará originario de una Parte si su elaboración consiste únicamente en las siguientes operaciones realizadas en materiales no originarios de esa Parte:
 - a) las operaciones de conservación destinadas a garantizar que los productos se mantengan en buenas condiciones durante su transporte y almacenamiento;
 - b) los cambios de embalaje y la separación o agrupación de envases;
 - c) el lavado, la limpieza o la eliminación de polvo, óxido, aceite, pintura u otros revestimientos;
 - d) el planchado o prensado de textiles;
 - e) las operaciones de pintura y pulido simples;
 - f) el descascarillado, blanqueo total o parcial, pulido y glaseado de cereales y arroz;
 - g) las operaciones para colorear o aromatizar el azúcar o la formación de terrones de azúcar, y la molienda total o parcial de azúcar cristalizado;
 - h) el descascarillado, la extracción de pipas o huesos y el pelado de frutas, frutos de cáscara y hortalizas;

- i) el afilado, el molido, la separación o el simple corte;
- j) el tamizado, el cribado, la selección, la clasificación, la gradación y la preparación de surtidos, incluida la formación de juegos de artículos;
- k) el simple envasado en botellas, latas, frascos, bolsas, estuches o cajas, la fijación en tarjetas o tableros, así como cualquier otra operación sencilla de envasado;
- l) la colocación o impresión de marcas, etiquetas, logotipos y otros signos similares en los productos o en sus envases;
- m) la simple mezcla de productos, sean o no de clases diferentes, y la simple mezcla de azúcar con cualquier otro material;
- n) el simple montaje de partes no originarias para formar un producto completo, o el desmontaje de productos en sus piezas;
- o) la simple adición de agua y la dilución, deshidratación o desnaturalización de productos;
- p) la combinación de dos o más de las operaciones especificadas en las letras a) a o); o
- q) el sacrificio de animales.

2. A efectos del apartado 1, las operaciones se considerarán simples si no se requieren habilidades específicas ni máquinas, aparatos o herramientas producidos o instalados especialmente para su realización.

ARTÍCULO 3.7

Unidad de calificación

1. La unidad de calificación para la aplicación del presente capítulo será el producto concreto clasificado de conformidad con el Sistema Armonizado.
2. En el caso de un producto compuesto por un grupo o conjunto de artículos que esté clasificado en una única partida del Sistema Armonizado, el conjunto constituye la unidad de calificación.
3. En el caso de un lote formado por varios productos idénticos clasificados en la misma partida del Sistema Armonizado, cada producto se tendrá en cuenta individualmente a efectos de la aplicación del presente capítulo.

ARTÍCULO 3.8

Materiales de embalaje, materiales de envasado y contenedores

1. Si, con arreglo a la regla general 5 para la interpretación del Sistema Armonizado, el embalaje está incluido con el producto a efectos de su clasificación, también se incluirá para la determinación del origen.
2. Para determinar el origen de los productos, no se tendrán en cuenta los materiales de embalaje ni los contenedores de envío que se utilizan para protegerlos durante el transporte.

ARTÍCULO 3.9

Accesorios, piezas de repuesto y herramientas

Los accesorios, las piezas de repuesto y las herramientas que se expidan con un equipo, máquina, aparato o vehículo, de uso habitual para ese producto y estén incluidos en su precio o no se facturen por separado, se considerarán un solo producto junto con el equipo, la máquina, el aparato o el vehículo en cuestión.

ARTÍCULO 3.10

Separación contable

1. Si en la fabricación de un producto se utilizan materiales fungibles originarios y no originarios, los materiales se separarán físicamente según su origen durante el almacenamiento, a fin de que los materiales originarios mantengan su carácter originario.
2. No obstante lo dispuesto en el apartado 1, la separación física de los materiales fungibles originarios y no originarios no será necesaria en la fabricación de un producto si el origen de dicho producto se determina con arreglo al método de separación contable para la gestión de las existencias.
3. La separación contable se registrará y aplicará de conformidad con los principios contables generalmente aceptados aplicables en la Parte en la que se fabrique el producto.

4. El método de separación contable podrá utilizarse únicamente si se puede garantizar que en ningún momento se les otorga el carácter originario a más productos que a los que se les otorgaría si los materiales se hubieran separado físicamente.

5. Una Parte podrá exigir que la aplicación del método de separación contable esté sujeta a la autorización previa de las autoridades competentes pertinentes. Las autoridades competentes podrán conceder la autorización sujeta a las condiciones que consideren oportunas y, en tales casos, supervisarán el uso de la autorización. Dichas autoridades podrán retirar la autorización en cualquier momento si el beneficiario de la autorización hace un uso indebido, de la manera que sea, del método de separación contable o no cumple alguna de las demás condiciones establecidas en el presente capítulo.

ARTÍCULO 3.11

Juegos o surtidos

Se considerarán originarios los juegos y surtidos, tal como se definen en la regla general 3 para la interpretación del Sistema Armonizado, si todos los productos que entren en su composición son originarios. No obstante, si un juego o surtido está compuesto por productos originarios y no originarios, se considerará originario en su conjunto siempre que el valor de los productos no originarios no exceda del 15 % (quince por ciento) del precio franco fábrica del juego o surtido.

ARTÍCULO 3.12

Elementos neutros

Para determinar si un producto es originario, no será necesario determinar el origen de los siguientes elementos utilizados en su producción:

- a) la energía y el combustible;
- b) las instalaciones y el equipo;
- c) las máquinas y herramientas; o
- d) las mercancías que no entren ni se tenga previsto que entren en la composición final del producto.

ARTÍCULO 3.13

Principio de territorialidad

1. Las condiciones establecidas en el presente capítulo relativas a la adquisición del carácter de producto originario deberán cumplirse sin interrupción en la Unión Europea o en el MERCOSUR.

2. Si las mercancías originarias exportadas desde la Unión Europea o el MERCOSUR a un tercer país son devueltas, se considerarán no originarias a menos que pueda demostrarse a satisfacción de las autoridades aduaneras que las mercancías devueltas:

- a) son las mismas que fueron exportadas; y
- b) no han sido objeto de operaciones más allá de las necesarias para conservarlas en buen estado mientras se encontraban en ese tercer país o durante su exportación.

ARTÍCULO 3.14

Condiciones de transporte

1. Los productos declarados para su importación en una Parte serán los mismos productos que los exportados desde la Parte en la que se consideran originarios. No deberán haber sido alterados, transformados en modo alguno ni haber sido objeto de operaciones distintas de las destinadas a mantenerlos en buen estado de conservación o a añadirles o colocarles marcas, etiquetas, precintos o cualquier otro signo distintivo para garantizar el cumplimiento de los requisitos internos específicos de la Parte importadora, antes de ser declaradas para su importación.

2. El almacenamiento de los productos o envíos y el fraccionamiento de los envíos podrán autorizarse si se realizan bajo la responsabilidad del exportador o de un titular ulterior de las mercancías, y si los productos permanecen bajo control aduanero en el país o los países de tránsito.

3. En caso de duda sobre el cumplimiento de los requisitos establecidos en los apartados 1 y 2, las autoridades aduaneras de la Parte importadora podrán solicitar al importador que proporcione pruebas del cumplimiento, que podrán aportarse por cualquier medio, incluidos documentos contractuales de transporte tales como conocimientos de embarque, pruebas fácticas o concretas basadas en el marcado o la numeración de los paquetes, o cualquier prueba relacionada con el propio producto.

ARTÍCULO 3.15

Exposiciones

1. Los productos originarios que se envíen para su exposición en un tercer país y que se vendan después de la exposición para su importación en la Unión Europea o el MERCOSUR se beneficiarán en su importación de las disposiciones del presente Acuerdo si se demuestra a satisfacción de las autoridades aduaneras de la Parte importadora que:

- a) los productos han sido expedidos por un exportador desde la Unión Europea o el MERCOSUR al tercer país en el que tiene lugar la exposición y han sido expuestos en él;
- b) los productos han sido vendidos o cedidos de cualquier otra forma por el exportador a un consignatario en la Unión Europea o el MERCOSUR;
- c) los productos han sido expedidos durante la exposición o inmediatamente después en el mismo estado en el que fueron enviados a la exposición; y
- d) desde el momento en que se expidieron para ser expuestos, los productos no han sido utilizados para ningún otro fin que no sea su presentación en la exposición.

2. Se emitirá una declaración del origen, de conformidad con la Sección B, y se presentará ante las autoridades aduaneras de la Parte importadora. En dicha declaración deberán figurar el nombre y la dirección de la exposición.

3. El apartado 1 se aplica a todas las exposiciones, ferias o exhibiciones públicas similares, de carácter comercial, industrial, agrícola o artesanal, que se organicen con fines distintos de los privados en tiendas o locales comerciales para vender productos extranjeros y durante las cuales los productos permanezcan bajo control aduanero.

SECCIÓN B

PROCEDIMIENTOS DE ORIGEN

ARTÍCULO 3.16

Requisitos generales

Los productos originarios de la Unión Europea, que se importen en el MERCOSUR, y los productos originarios del MERCOSUR, que se importen en la Unión Europea, se beneficiarán de un tratamiento arancelario preferencial en virtud del presente Acuerdo previa presentación de una declaración de origen de conformidad con el artículo 3.17 y las disposiciones legislativas y reglamentarias de cada una de las Partes⁶.

⁶ El certificado de origen será válido de conformidad con las medidas transitorias que figuran en el anexo 3-D, durante el período especificado en el mismo.

ARTÍCULO 3.17

Condiciones para la emisión de una declaración de origen

1. La declaración de origen contemplada en el artículo 3.16 podrá ser emitida por:
 - a) un exportador, de conformidad con las disposiciones legislativas y reglamentarias pertinentes de la Parte exportadora; o
 - b) todo exportador de cualquier pequeño envío constituido por uno o varios bultos que contengan productos originarios cuyo valor total no supere el umbral establecido en las disposiciones legislativas y reglamentarias pertinentes de la Parte exportadora.
2. Las Partes intercambiarán información sobre las disposiciones legislativas y reglamentarias pertinentes a que se refiere el apartado 1:
 - a) en la fecha de entrada en vigor del presente Acuerdo;
 - b) si existen modificaciones en dichas disposiciones legislativas y reglamentarias, antes de la entrada en vigor de dichas modificaciones; y
 - c) a petición de cualquiera de las Partes, en cualquier momento después de la entrada en vigor del presente Acuerdo.
3. Podrá emitirse una declaración de origen si los productos en cuestión son productos originarios de la Unión Europea o del MERCOSUR y cumplen los demás requisitos del presente capítulo.

4. El exportador que emita una declaración de origen deberá estar preparado para presentar en cualquier momento, a petición de las autoridades aduaneras o de las autoridades gubernamentales competentes de la Parte exportadora, todos los documentos oportunos que demuestren el carácter originario de los productos en cuestión y el cumplimiento de los demás requisitos del presente capítulo.

5. El exportador emitirá una declaración de origen en la factura, el albarán o cualquier otro documento comercial que describa el producto originario con el suficiente detalle para permitir su identificación, utilizando una de las versiones lingüísticas establecidas en el anexo 3-C y de conformidad con las disposiciones legislativas y reglamentarias de la Parte exportadora.

6. La declaración de origen llevará la firma manuscrita original del exportador, a menos que las disposiciones legislativas y reglamentarias pertinentes de la Parte exportadora dispongan otra cosa.

7. El exportador podrá emitir la declaración de origen en el momento de exportar los productos en cuestión o con posterioridad a la exportación, siempre que se presente este documento a la Parte importadora a más tardar 2 (dos) años después de la importación de los productos a los que se refiere.

ARTÍCULO 3.18

Validez de la declaración de origen

1. La declaración de origen será válida durante 12 (doce) meses a partir de la fecha en que haya sido emitida por el exportador, y se presentará dentro de ese plazo a las autoridades aduaneras de la Parte importadora.

2. Las declaraciones de origen presentadas fuera del plazo especificado en el apartado 1 solo podrán ser aceptadas a efectos de la aplicación del tratamiento preferencial si el incumplimiento de la presentación dentro del plazo se debe a circunstancias excepcionales.
3. En otros casos de presentación tardía, las autoridades aduaneras de la Parte importadora podrán aceptar la declaración de origen si los productos han sido presentados antes de la fecha de expiración.

ARTÍCULO 3.19

Importación fraccionada

Si, a instancias de un importador y con arreglo a las condiciones establecidas por las autoridades aduaneras de la Parte importadora, se importan fraccionadamente productos desmontados o sin montar en el sentido de la regla general 2 a) para la interpretación del Sistema Armonizado, clasificados en las secciones XV a XXI del Sistema Armonizado, deberá presentarse a las autoridades aduaneras una única declaración de origen para tales productos en el momento de la importación del primer envío escalonado.

ARTÍCULO 3.20

Exenciones de la declaración de origen

1. Los productos enviados entre particulares como paquetes pequeños o los que formen parte del equipaje personal de viajeros serán admitidos como productos originarios, sin necesidad de presentar una declaración de origen, si dichos productos no se importan con carácter comercial y se ha declarado que cumplen los requisitos del presente capítulo, y si no existe ninguna duda acerca de la veracidad de la declaración. En el caso de productos enviados por correo, la declaración puede efectuarse en el formulario de declaración en aduana CN22/CN23 o en una hoja de papel adjunta a ese documento.
2. Las importaciones ocasionales y que consistan únicamente en productos para el uso personal de los destinatarios o de los viajeros o de sus familias no se considerarán importaciones de carácter comercial si, por su naturaleza y cantidad, resulta evidente que no tienen una finalidad comercial.
3. El valor total de los productos mencionados en el apartado 1 no superará los valores estipulados en las disposiciones legislativas y reglamentarias de la Parte importadora. Las Partes intercambiarán información sobre dichos valores.

ARTÍCULO 3.21

Documentos justificativos

Los documentos a que alude el artículo 3.17, apartado 4, podrán incluir:

- a) una prueba directa de procesos llevados a cabo por el exportador o el proveedor para obtener las mercancías, que figure, por ejemplo, en sus cuentas o en su contabilidad interna;
- b) documentos que demuestren el carácter originario de los materiales utilizados, expedidos o emitidos en la Unión Europea o en el MERCOSUR, si dichos documentos están utilizados, expedidos o emitidos de conformidad con las disposiciones legislativas y reglamentarias de esa Parte;
- c) documentos que demuestren la elaboración o la transformación de los materiales en la Unión Europea o el MERCOSUR, expedidos o emitidos en la Unión Europea o el MERCOSUR, si dichos documentos están utilizados, expedidos o emitidos de conformidad con las disposiciones legislativas y reglamentarias de esa Parte; y
- d) una declaración de origen que demuestre el carácter originario de los materiales utilizados emitida en la Unión Europea o en el MERCOSUR de conformidad con el presente capítulo.

ARTÍCULO 3.22

Requisitos de mantenimiento de registros

El exportador que emita una declaración de origen deberá conservar, durante al menos 3 (tres) años a partir de la fecha de emisión de la declaración de origen, una copia de la misma y de los documentos mencionados en el artículo 3.17, apartado 4. El importador conservará la declaración de origen, o una copia de esta si el original está en poder de la autoridad aduanera o de la autoridad gubernamental competente, durante al menos 3 (tres) años a partir de la fecha de importación de los productos a los que se refiere dicha declaración de origen.

ARTÍCULO 3.23

Discrepancias y errores de forma

1. Las pequeñas discrepancias entre la declaración de origen y los documentos presentados ante la aduana para la realización de los trámites de importación de los productos no darán lugar a la nulidad de la declaración de origen, si se establece debidamente que la declaración de origen corresponde a los productos presentados.
2. Los errores de forma obvios en una declaración de origen no darán lugar a que se rechace la declaración de origen si tales errores no generan dudas sobre la exactitud de la información contenida en la declaración de origen.

ARTÍCULO 3.24

Cooperación entre las autoridades aduaneras y las autoridades gubernamentales competentes

1. Las autoridades aduaneras o las autoridades gubernamentales competentes de los Estados miembros de la Unión Europea y del Estado MERCOSUR signatario se proporcionarán mutuamente, mediante comunicación entre la Comisión Europea y la Secretaría del MERCOSUR, las direcciones de las autoridades aduaneras o de las autoridades gubernamentales competentes responsables de la verificación de las declaraciones de origen.
2. A fin de garantizar la correcta aplicación del presente capítulo, la Unión Europea y el MERCOSUR se prestarán asistencia mutua, a través de sus autoridades aduaneras o de las autoridades gubernamentales competentes, para comprobar la autenticidad de las declaraciones de origen y la exactitud de la información facilitada en dichas declaraciones.
3. Para prevenir, investigar y combatir las infracciones de la legislación aduanera, el anexo 4-A prevé la cooperación entre las autoridades aduaneras o las autoridades gubernamentales competentes, incluida la presencia de funcionarios debidamente autorizados de una Parte en el territorio de la otra, previo consentimiento de la Parte en cuyo territorio se preste la asistencia y con arreglo a las condiciones por ella establecidas.

ARTÍCULO 3.25

Verificación de las declaraciones de origen

1. Las verificaciones de las declaraciones de origen se efectuarán de manera aleatoria o cuando las autoridades aduaneras o las autoridades gubernamentales competentes de la Parte importadora tengan dudas razonables acerca de la autenticidad de las declaraciones, del carácter de originario de los productos en cuestión o de la observancia de los demás requisitos del presente capítulo.
2. A efectos de la implementación del apartado 1, las autoridades aduaneras o las autoridades gubernamentales competentes de la Parte importadora devolverán la declaración de origen, o una copia de la misma, a las autoridades aduaneras o a las autoridades gubernamentales competentes de la Parte exportadora, indicando los motivos de la solicitud de verificación. Se incluirán los documentos o las informaciones obtenidas que permitan pensar que la información recogida en la declaración de origen es incorrecta, para justificar la solicitud de verificación.
3. La solicitud de verificación y la respuesta consiguiente se presentarán en una lengua oficial de la autoridad aduanera o de la autoridad gubernamental competente de la Parte importadora que solicite la verificación, en una lengua aceptable para dicha Parte, o según lo dispuesto en el punto 5, apartado 3, del anexo 4-A.
4. Las autoridades aduaneras o las autoridades gubernamentales competentes del país de exportación serán las encargadas de llevar a cabo la verificación. A tal efecto, tienen la facultad de solicitar cualquier tipo de prueba y para llevar a cabo inspecciones de la contabilidad del exportador o cualquier otra comprobación que consideren apropiada.

5. Si las autoridades aduaneras o las autoridades gubernamentales competentes de la Parte importadora deciden suspender la concesión del tratamiento preferencial a los productos de que se trate a la espera de los resultados de la verificación, ofrecerán al importador el levante de los productos sujeto a cualesquiera medidas cautelares que las autoridades aduaneras o las autoridades gubernamentales competentes consideren necesarias. Toda suspensión del tratamiento preferencial finalizará lo antes posible una vez que la Parte importadora haya determinado el origen de los productos.

6. Tan pronto como sea posible, las autoridades aduaneras o las autoridades gubernamentales competentes de la Parte exportadora informarán a las autoridades de la Parte importadora que haya solicitado la verificación sobre los resultados de esta. La Parte exportadora facilitará la siguiente información a las autoridades aduaneras o a las autoridades gubernamentales competentes de la Parte importadora:

- a) los resultados de la verificación;
- b) una descripción del producto objeto de verificación y la clasificación arancelaria pertinente para la aplicación de las normas de origen;
- c) una descripción y una explicación de la fabricación suficiente para servir de justificación del carácter originario del producto;
- d) información sobre la manera en que se ha llevado a cabo la verificación; y
- e) si procede, documentación justificativa.

7. Si no se recibe respuesta en un plazo de 10 (diez) meses a partir de la fecha de solicitud de verificación, o si la respuesta no contiene información suficiente para determinar la autenticidad de la declaración en cuestión o el origen de los productos, las autoridades aduaneras o autoridades gubernamentales competentes solicitantes denegarán, salvo en circunstancias excepcionales, el tratamiento arancelario preferencial a los productos incluidos en la declaración de origen. El período de 10 (diez) meses podrá prorrogarse de común acuerdo entre las Partes, teniendo en cuenta el número de solicitudes de verificación y la complejidad de estas.

8. Las autoridades aduaneras o las autoridades gubernamentales competentes de la Parte importadora que soliciten la verificación notificarán su decisión sobre el proceso de verificación a las autoridades aduaneras o las autoridades gubernamentales competentes de la Parte exportadora, a petición de estas.

ARTÍCULO 3.26

Consultas

1. Si, en relación con los procedimientos de verificación establecidos en el artículo 3.25, las autoridades aduaneras o las autoridades gubernamentales competentes de la Parte importadora tienen la intención de efectuar una determinación del origen que no sea coherente con la respuesta facilitada por las autoridades aduaneras o las autoridades gubernamentales competentes de la Parte exportadora de conformidad con el artículo 3.25, apartado 6, la Parte importadora notificará su intención a la Parte exportadora en un plazo de 60 (sesenta) días a partir de la recepción de la respuesta de conformidad con el artículo 3.25, apartado 6.

2. A petición de cualquiera de las Partes, las Partes celebrarán consultas en un plazo de 90 (noventa) días a partir de la fecha de la notificación mencionada en el apartado 1 o en un plazo acordado, con el fin de resolver las diferencias relativas a los procedimientos de verificación. El período de las consultas podrá prorrogarse, caso por caso, mediante acuerdo mutuo por escrito entre las Partes.

3. Si existen diferencias en relación con los procedimientos de verificación que no puedan ser resueltas entre las autoridades aduaneras o las autoridades gubernamentales competentes de la Parte importadora que solicitan una verificación y las autoridades aduaneras o autoridades gubernamentales competentes de la Parte exportadora responsables de llevar a cabo dicha verificación, o si tales diferencias suscitan dudas en cuanto a la interpretación del presente capítulo, dichas diferencias o cuestiones se presentarán al Subcomité de Aduanas, Facilitación del Comercio y Normas de Origen, a que se refiere el artículo 3.32.

4. Las autoridades aduaneras o las autoridades gubernamentales competentes de la Parte importadora que soliciten una verificación podrán efectuar la determinación del origen tras las consultas en el Subcomité de Aduanas, Facilitación del Comercio y Normas de Origen y únicamente sobre la base de una justificación suficiente, tras haber concedido al importador el derecho a ser oído. La determinación será notificada a la Parte exportadora.

5. Nada de lo dispuesto en el presente artículo afectará a los procedimientos ni a los derechos de las Partes contemplados en el capítulo 21.

6. En todos los casos, las diferencias entre el importador y las autoridades aduaneras o las autoridades gubernamentales competentes de la Parte importadora se resolverán con arreglo a la legislación de dicha Parte.

ARTÍCULO 3.27

Confidencialidad

1. Cada Parte mantendrá, de conformidad con su Derecho respectivo, la confidencialidad de la información obtenida con arreglo al presente capítulo, e impedirá que se divulgue dicha información.
2. La información obtenida por las autoridades de la Parte importadora solo podrá ser utilizada por dichas autoridades para los fines del presente capítulo. Cada una de las Partes garantizará que la información confidencial obtenida de conformidad con el presente capítulo no se utilice para otros fines distintos de la administración y aplicación de la determinación de origen y de las cuestiones aduaneras, salvo que la persona o Parte que haya facilitado la información confidencialidad dé su permiso.
3. No obstante lo dispuesto en el apartado 2, la Parte importadora podrá permitir que la información obtenida de conformidad con el presente capítulo se utilice o divulgue en todo procedimiento administrativo, judicial o jurisdiccional iniciado por incumplimiento de la normativa aduanera por la que se aplique el presente capítulo. En tal caso, la Parte importadora notificará a la Parte exportadora el uso o la divulgación de la información.

ARTÍCULO 3.28

Medidas y sanciones administrativas

Una Parte impondrá, de conformidad con sus disposiciones legislativas y reglamentarias, medidas y sanciones administrativas a toda persona que redacte, o haga que se redacte, un documento que contenga información incorrecta con el fin de obtener un tratamiento preferencial para algún producto.

SECCIÓN C

DISPOSICIONES FINALES

ARTÍCULO 3.29

Ceuta y Melilla

1. A efectos del presente capítulo, en el caso de la Unión Europea, el término «Parte» no incluye a Ceuta y Melilla.
2. En el marco del presente Acuerdo, los productos originarios del MERCOSUR, cuando se importen en Ceuta y Melilla, estarán sujetos en todos los aspectos al mismo tratamiento aduanero que se aplica a los productos originarios del territorio aduanero de la Unión Europea con arreglo al Protocolo n.º 2 del Acta de Adhesión del Reino de España y de la República Portuguesa a la Unión Europea. El MERCOSUR otorgará a las importaciones de los productos que entran en el ámbito de aplicación del presente Acuerdo y que son originarios de Ceuta y Melilla el mismo tratamiento aduanero que se otorga a los productos importados y originarios de la Unión Europea.
3. Las normas de origen y los procedimientos de origen contemplados en el presente capítulo se aplicarán, *mutatis mutandis*, a los productos exportados desde el MERCOSUR a Ceuta y Melilla y a los productos exportados desde Ceuta y Melilla al MERCOSUR.
4. Ceuta y Melilla serán consideradas un solo territorio.
5. El exportador indicará «MERCOSUR» o «Ceuta y Melilla» en el campo 2 del texto de la declaración de origen, en función del origen del producto.

6. Las autoridades aduaneras del Reino de España serán responsables de la implementación y ejecución del presente capítulo en Ceuta y Melilla.

ARTÍCULO 3.30

Contingentes arancelarios

Los productos exportados en el marco de contingentes arancelarios concedidos por la Unión Europea irán acompañados de un documento oficial expedido por los Estados MERCOSUR signatarios, cuyo modelo deberá ser comunicado a la Unión Europea por el MERCOSUR a más tardar en la fecha de entrada en vigor del presente Acuerdo⁷.

ARTÍCULO 3.31

Mercancías en tránsito o depósito

El presente Acuerdo podrá aplicarse a las mercancías que cumplan lo dispuesto en el presente capítulo y que, en la fecha de entrada en vigor del presente Acuerdo, se encuentren en tránsito o en almacenamiento temporal en depósitos aduaneros o zonas francas de la Unión Europea o del MERCOSUR, a condición de que se presente a las autoridades aduaneras de la Parte importadora, en un plazo de 6 (seis) meses a partir de dicha fecha, una declaración de origen y, en su caso, los documentos que demuestren que las mercancías cumplen lo dispuesto en el artículo 3.14.

⁷ Esta disposición se aplica sin perjuicio de las demás disposiciones del presente capítulo.

ARTÍCULO 3.32

Subcomité de Aduanas, Facilitación del Comercio y Normas de Origen

1. El Subcomité de Aduanas, Facilitación del Comercio y Normas de Origen, creado en virtud del artículo 22.3, apartado 4, tendrá las siguientes funciones, además de las que figuran en el artículo 4.6, apartado 10, el artículo 4.21 y el artículo 22.3:

- a) llevar a cabo los trabajos internos preparatorios necesarios para el Comité de Comercio sobre:
 - i) la implementación y el funcionamiento del presente capítulo; y
 - ii) cualquier modificación del presente capítulo propuesta por una Parte;
- b) adoptar notas explicativas para facilitar la aplicación del presente capítulo; y
- c) llevar a cabo, en caso necesario, las consultas previstas en el artículo 3.26.

ARTÍCULO 3.33

Notas explicativas

El Subcomité de Aduanas, Facilitación del Comercio y Normas de Origen adoptará, según proceda, notas explicativas relativas a la interpretación, aplicación y administración del presente capítulo.

ARTÍCULO 3.34

Modificaciones del presente capítulo

El Consejo de Comercio podrá modificar el presente capítulo con arreglo al artículo 22.1, apartado 6, letra f).